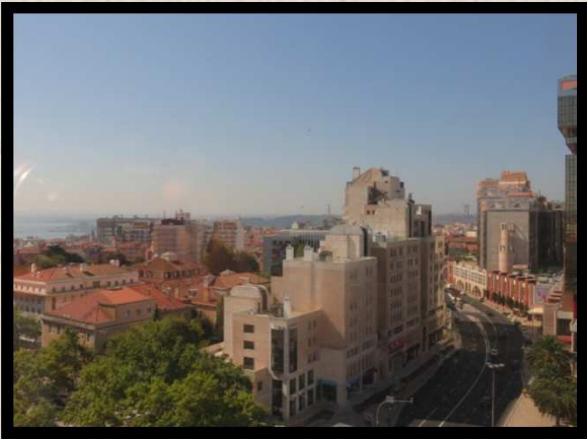


# OBRIGADA PORTUGAL

Oita Japan Portugal Association

「オブリガーダ」とは、ポルトガル語で「ありがとう」(女性が言う場合)の意味です



今回は

◎大分市親善訪問団がアベイロ市を訪問・・・P2

◎大分市の姉妹都市 アベイロ市の紹介・・・P3

◎お手軽♪ポルトガル語ミニ講座・・・・・・・・P4

をお届けします

## \* 日本の総理大臣が初めてポルトガルを訪問

日本とポルトガルの両トップが会談し、二国間関係の協力の拡大に向けて協議を行う中で「二国間で現在8組ある姉妹都市に基づき、姉妹都市関係を大切にしていくことによって、地方レベルでもまた両国間の交流を促進する。」ことについても確認がなされました。

さらに、昨年7月には前日本ポルトガル大使の四宮氏が日本ポルトガル協会会長に着任するなど、民間交流の更なる発展に期待が寄せられています。

## \* 日本ーポルトガル間の姉妹都市(8組)

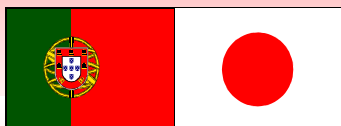
- ・レイリーア=徳島市(1969年10月15日)
- ・アベイロ=大分市(1978年10月10日)
- ・ヴィラ・ド・ビスポ=西之表市(1993年10月1日)
- ・ナザレ=逗子市(2004年7月※国際友好都市)
- ・ポルト=長崎市(1976年8月5月26日)
- ・カスカイス=熱海市(1990年7月2日)
- ・シントラ=大村市(1997年8月21日)
- ・アブランテス=人吉市(2009年9月24日)



大分日本ポルトガル協会

ホームページもご覧ください

2015年号  
3月16日発行



- 事務局  
大分市企画部文化国際課 国際化推進室
- 住所  
〒870-8504 大分市荷揚町2番31号
- TEL / FAX  
097-537-5719 / 097-536-4044
- Eメール  
kokusai@city.oita.oita.jp



<http://oita-kokusai.jp/portugal-toppage.html>

# 大分市親善訪問団がアベイロ市を訪問

大分市の小出副市長を団長とする大分市親善訪問団が、昨年8月16日～23日にアベイロ市を訪れました。

アベイロ市表敬訪問



在ポルトガル日本国大使館表敬訪問



アベイロ市との交流協議

アベイロ市営サッカー場の  
視察・交流協議



～協議風景～



～スタジアムの模型

「エスタディオ ムニシパル デ アベイロ」



▲ 3万人収容のアベイロ市営スタジアム  
(サッカー専用)  
昨年9月にはヨーロッパ選手権(ユーロ2016)  
予選会場としてポルトガル対アルベニア戦を開催

# 大分市の姉妹都市 アベイロ市の紹介

## ポルトガル アベイロ市について

人口：約7万8千人

面積：197km<sup>2</sup>

産業：観光、石油化学、製鉄、塩など

気候：地中海性気候で平均気温は  
10~18℃と穏やかな気候



▲人を優先して整備された中心街



▲塩田



▲市役所が入っている建物  
(旧陶器工場)



▲モリセイロ  
肥料用の海藻をとるために使用された船。現在はアベイロ市の運河を巡る観光船



▲食後はデザートがセット  
ポルトガル人は甘いものが大好き！



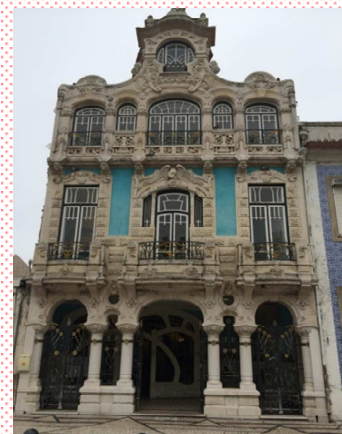
▲町の所々にあるオープンカフェ



▲アベイロの銘菓  
『オーボシュ・モーレシュ』  
貝や魚の形をした最中の様な皮の中に、濃厚な卵黄クリームが入っています



▲ポークステーキ  
ポルトガルは養豚が盛ん



▲アールヌーボー美術館  
市内にはアールヌーボー様式の建物が数多く残っており、現在は観光資源として活用。この美術館では「アールヌーボーの歴史」を知ることができます

\* こんにちは → Boa tarde (ボア タルジ)



\* 私の名前は ○○  
○○です → Meu nome e ○○  
(メウ ノーミ エ ○○)

\* 元気ですか? → Como vai? (コモ ヴァイ)



「Bem (ベン)」調子いいよ!と答えてあげましょう

\* ありがとう → Obrigado (オブリガード)

男性の場合



女性の場合

Obrigada (オブリガーダ)



\* おいしい → gostoso (ゴストーズ)



編集後記

今回の「オブリガーダ」は、いかかでしたでしょうか。  
これからもポルトガルを知り、親しんでいただける情報を発信していきたいと思ひます。  
みなさまからの情報・お知らせなどがありましたら、ぜひ事務局までお寄せください。

★大分日本ポルトガル協会事務局★